



## Manifestations of magical realism in the novel "Al wali Attaher returns to his pure shrine" by Taher Wattar (Study of place, time and characters)

Zahra Haghayeghi \*; Ahmadreza Heidaryan Shahri \*\*; Seyyedeh Zahra Makki \*\*\*\*

Scientific- Research Article

PP: 46-81

DOI: [10.22075/lasem.2024.30966.1383](https://doi.org/10.22075/lasem.2024.30966.1383)

**How to Cite:** Haghayeghi, Z., Heidaryan Shahri, A., Makki, Z. Manifestations of magical realism in the novel "Al wali Attaher returns to his pure shrine" by Taher Wattar (Study of place, time and characters). *Studies on Arabic Language and Literature*, 2024; 15(39): 46-81. DOI: [10.22075/lasem.2024.30966.1383](https://doi.org/10.22075/lasem.2024.30966.1383)

### Abstract:

Magical realism is a new approach to writing contemporary novels in which reality and fantasy are intertwined in such a way that all unreal and imaginary events in the context of the novel appear completely real and natural. This trend appeared in the novels of some Arab writers, including the famous Algerian writer, Al-Tahir Wattar. In the novel "The Pure Guardian Returns to His Pure Place," we encounter the writer's efforts to rely on a modern narrative structure and use the dream as an artistic trick that allows him to highlight what was hidden in his existence. This research was done with the aim of describing the story space and analyzing narrative techniques based on magical realism. Given that this novel seems to be the writer's first step in using this literary genre, it seems necessary to research

\*- Phd in the Department of Arabic Language and Literature Faculty of Letters and Humanities, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.

\*\* - Associate Professor, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Letters and Humanities, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran. (Corresponding Author)  
Email: [heidaryan@um.ac.ir](mailto:heidaryan@um.ac.ir)

\*\*\*\* - Phd in the Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Letters and Humanities, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.

**Receive Date:** 2023/06/17

**Revise Date:** 2024/04/07

**Accept Date:** 2024/04/13.



©2024 The Author(s): This is an open access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution (CC BY 4.0), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, as long as the original authors and sources are cited. No permission is required from the authors or the publishers.

how to apply magical realism to this novel. In this study, we relied on the application of magical realism in light of the social criticism approach descriptively and analytically. The results indicate that the novelist provided, with this approach, a space to express the reality of Islamic society and the problems of Algerian society, and expressed his critical vision. He built his novel based on the space of the subconscious, and we see a dispersion in the different periods. The novelist made the past a stage for historical events that form a background for the psychological emotions in the present. The novelist resorted to history and placed historical figures in legendary molds, and he benefited from the case of the killing of Malik bin Nuwayra at the hands of Khalid bin Al-Walid as a symbol of the collapse of temporal and spatial rules, and the presentation of the novel's plot in a spiral manner to deny atonement and the ugliness of violence throughout history.

**Keywords:** magical realism, narration techniques, Taher Wattar, Al wali Attaher returns to his pure shrine.

---

## Extended Summary

### 1. Introduction

Magical realism is a contemporary literary style that blends reality with imagination, creating a unique and wondrous narrative space for the reader. It is characterized by the integration of strange, miraculous, and magical events within the framework of tangible realities. Critics view it as a means of exploring the self and the past. As such, magical realism serves as a novel method for addressing social, political, and cultural issues, aiming to convey deeper truths about reality.

Among all literary forms, the novel is particularly influenced by societal conditions and effectively mirrors social, political, and cultural structures. One of the most renowned writers in Arabic and Algerian literature is Al-Taher Wattar. He belongs to a generation of militant and revolutionary Algerian authors. In his novel "Al wali Attaher Returns to His Pure Shrine," Wattar employs a modern narrative structure and uses dreams as an artistic device to reveal hidden aspects of his characters. This research seeks to

analyze the narrative space and techniques in the novel through the lens of magical realism. Since this novel marks Wattar's initial foray into this literary genre, studying its application of magical realism is essential.

## 2. Materials & Methods

Studying literary works and understanding their authors is a fundamental aspect of literary criticism. This also applies to the exploration of the magical realism trend, as such an inquiry allows us to uncover the essence of novels and delve into the world of the novelist, their ideas, and their literary output.

In the realm of magical realism, novelists often turn to imagination and dreams to escape the constraints of reality, thereby realizing their aspirations and visions. Within the world of imagination, the barriers of the real world no longer exist, enabling the novelist to craft their universe as they see fit.

The significance of this research lies in its examination of contemporary critical and intellectual doctrines, facilitating an understanding of the contemplative connections between different literatures. This is particularly relevant to this novel, where we can identify common themes such as infidelity in Islamic countries, its repudiation, popular revolution, and the struggle against colonialism within the context of Islamic culture.

This research aims to elucidate the narrative space filled with oddities and wonders in the novel, based on the principles of magical realism. We will analyze three narrative elements—place, time, and character—using a descriptive and analytical approach. Through this method, we aim to explain the novel's plot and its narrative techniques.

## 3. Research findings

In this novel, Wattar successfully blends elements of reality and imagination through the use of magical realism, effectively conveying his critical perspective on political and social issues. The narrative space in the novel is abstract, characterized by the lack of specific geographical dimensions when mentioning places.

Wattar constructs his novel on the foundation of the subconscious, closely linking various time periods with the present reality. He uses historical roles and facts as symbols for contemporary events. In developing the characters, Wattar relies on a foundation that intertwines the spiral structure of narrative and subconscious spaces, creating a unique and compelling literary work.

#### 4. Discussion & Conclusion

In this novel, Wattar skillfully employs magical realism by incorporating dreams, visionary worlds, and historical figures, allowing him to express his innermost thoughts without the burden of direct responsibility for them. The depiction of place in the novel is abstract, with geographical space reduced to three key points—Maqam, Zaytouna, and Al-Fayf—whose dimensions lose their geographical significance and become symbolic.

The narrative intertwines various time periods with the present reality, using historical roles and facts to symbolize current events. The imaginary chronological sequence emphasizes the protagonist's emotional and psychological reactions in the present moment.

The characters embody elements of magical realism, particularly Al wali Attaher, who exists across all times and places, representing the memory of Islamic history up to the present. Ballara, another central character, is depicted in a magical light, her nature ambiguous—she could be human or fairy, symbolizing peace, unity, lost identity, or strife. Historical figures such as Malik bin Nuwayra and Umm Tammam are portrayed as legendary, infused with magical and miraculous elements. Through these characters, Wattar encourages readers to reexamine history critically and to question the veracity of accepted narratives.

In conclusion, Wattar's novel demonstrates how magical realism can be used to navigate and critique political and social issues. By blending reality with imagination and historical symbolism, he creates a rich, layered narrative that challenges readers to rethink their perceptions of history and reality.

---

#### The Sources and References:

##### A- Books:

1. Akkad, Abbas Mahmoud, **The genius of Khaled**, Cairo: Dar Al-Hilal,1952. [In Arabic]
2. Al-Amini Al-Najafi, Abdul Hussein Ahmad, **Al-Ghadir fi Al-Qutab, Sunnah, and Adab**, vol. 7, Beirut: Al-Alami Publications Foundation, 1994. [In Arabic]
3. Dogan, Ahmed, **In Modern Algerian Literature**, Damascus: Publications of the Arab Writers Union,1996. [In Arabic]
4. Fadl, Salah, **Realism Approach in Literary Creativity**, 1st Edition, Beirut: The Lebanese Book House, 2004. [In Arabic]

5. Fathi Boukhalaga, **The Maghreb Novelist Experience, A Study of Textual Activities and Reading Mechanisms**, Irbid, Jordan: The Modern World of Books, 2010. [In Arabic].
6. Hosseini Milani, Seyed Ali, **The story of the Yemeni army is a proof of Ali's rule and the hypocrisy of Khaled bin Walid**. Qom: Al-Haqayq Publications, 2010. [In Arabic].
7. Issa, Fawzi Saad, **Magical Realism in the Arabic Novel**, Alexandria: University Knowledge House, 2009. [In Arabic].
8. Mazdur, Ahsan, **A cinematic approach to reading poetry and novels**, 1st edition, Cairo: Maktab al-Mihrab, 2005. [In Arabic].
9. Shalaby, Mahmoud, **Hayat Khaled**, 2nd edition, Beirut: Dar Al-Jeel, 2001. [In Arabic].
10. Tagvi, Ali, **Realism in Iranian fiction**, Tehran: Paya Publications, 2018. [In Arabic].
11. Wattar, Al-Taher, **Al wali Attaher returns to his pure shrine**, Algeria: Al-Jahiziyah, 1999. [In Arabic].

#### **B- Articles:**

12. Abdi, Salahuddin, "Magical Realism in the Works of Ibrahim Al-Koni", **Journal of International Human Sciences**, No. 19 (4), 2012, pp. 89-108. [In Arabic].
13. Attia, Ahmed Mohamed, Laz is a popular revolutionary hero of modern Algerian literature. This is how al-Taher spoke and flew." **Collection of articles**, vol. 3, Algeria: Treasures of Wisdom for Publishing and Distribution, 2011, pp. 227-244. [In Arabic].
14. BenStiti, Saadia, "The intertextuality of the mechanism of the bearer of the reference in the narration of Al-Wali Al-Taher goes back to his honorable shrine of Al-Taher Watar", **Journal of the College of Arts**, No. 132, 2020, pp. 1-26. [In Arabic].
15. Bolqandoul, Fawzia, "The overlapping of the historical event with the narrative event and its transformations in the narration of the pure saint goes back to his honorable shrine. This is what Taher Wattar spoke." **Collection of Articles**, Part 3, Algeria: Treasures of Wisdom for Publishing and Distribution, 2011, pp. 244-274. [In Arabic].
16. Heydaryan Shahri, Ahmadreza, Zahra Haghayeghi and Bahar Seddighi, "A study of critical realism between the two novels "Brooklyn Heights" by Miral Al-Tahawi and "Sarzamin Noch" by Kiwan Arzaqi", **Journal of Arabic Language and Literature**, Year 16, Issue 4, 2021, pp. 527-551. [In Arabic].



17. Kamel Yassin, Sajid and Abd Nassif, "Manifestations of Horror Literature in the Novel Frankenstein in Baghdad by Ahmed Saadawi," **Arabic Language Research**, Issue 31, 2018. pp. 64-79. [In Arabic].
18. Meliani, Muhammad, "Writing Choices is a reading in the novel "The Immaculate Guardian Returns to His Honorable Place." This is how al-Taher spoke and flew." **Collection of articles**, part 1, Algeria: Treasures of Wisdom for Publishing and Distribution, 2011, pp. 582-574. [In Arabic].
19. Meziane, Abdul Rahman, "The Algerian crisis in the pure saint returns to his honorable position. This is how al-Taher spoke and flew." **Collection of articles**, Part 2, Algeria: Treasures of Wisdom for Publishing and Distribution, 2011, pp. 479-468. [In Arabic].
20. Zamoush, Ammar, The dialectic of reality and art in the novel "The Pure Guardian Returns to His Honorable Place." This is how al-Taher spoke and flew." **Collection of articles**, Part 3, Algeria: Treasures of Wisdom for Publishing and Distribution, 2011, pp. 165-189. [In Arabic].

مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، نصف سنوية دولية محكمة

السنة الخامسة عشرة، العدد التاسع والثلاثون، ربيع وصيف ١٤٠٣هـ ش/ ٢٠٢٤م

## مظاهر الواقعية السحرية في رواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي» للطاهر وطار؛ دراسة المكان، الزمان والشخصيات

زهراء حقايقى <sup>ID</sup>\*؛ أحمد رضا حيدرمان شهري <sup>ID</sup>\*\*؛ سيدة زهراء مكى <sup>ID</sup>\*\*\*

DOI: [10.22075/lasem.2024.30966.1383](https://doi.org/10.22075/lasem.2024.30966.1383)

صص ٨١-٤٦

مقالة علمية محكمة

### الملخص:

الواقعية السحرية هي منهج جديد لكتابة الروايات المعاصرة، حيث يتشابك الواقع والخيال بطريقة تبدو فيها كل الأحداث غير الواقعية والخيالية في سياق الرواية حقيقية وطبيعية تماماً. وقد ظهر هذا الاتجاه في روايات بعض الكتاب العرب ومنهم الكاتب الجزائري الشهير، الطاهر وطار. وفي رواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي»، نواجه جهود الكاتب في الانكفاء على بناء سردي حديث وتوظيف الحلم كحيلة فنية تعطيه الفرصة لإبراز ما كان كامناً في باطنه. يهدف هذا البحث إلى وصف الفضاء السردى ودراسة التقنيات السردية على أساس الواقعية السحرية، ونظراً إلى أن هذه الرواية هي الخطوة الأولى للكاتب في توظيف هذا النوع الأدبي، يبدو من الضروري إجراء بحث من أجل تطبيق الواقعية السحرية عليها. وقد اعتمدنا في هذه الدراسة على منهج النقد الاجتماعي بطريقة وصفية-تحليلية. وتدل النتائج على أن الروائي وفر بهذه التقنية فضاءاً للتعبير عن واقع المجتمع الإسلامي ومشاكل المجتمع الجزائري وعبر عن رؤيته النقدية. وقد بنى روايته على أساس فضاء اللاوعي، كما نشاهد تشتتاً في الفترات الزمنية المختلفة، إذ جعل الروائي الماضي مسرحاً للأحداث التاريخية التي تشكل خلفية للانفعالات النفسية في الحاضر، فقد لجأ الروائي إلى التاريخ ووضع الشخصيات التاريخية في قوالب أسطورية واستفاد من قضية قتل مالك بن نويرة على يد خالد بن الوليد بمنزلة رمز وهدام القواعد الزمانية والمكانية وعرض حبكة الرواية بشكل لولبي لتكبير التكفير وتبجيل العنف طوال التاريخ.

**كلمات مفتاحية:** الواقعية السحرية، تقنيات السرد، الطاهر وطار، رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي.

\*- دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة فردوسي مشهد، مشهد، إيران.

\*\* - أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة فردوسي مشهد، مشهد، إيران.

(الكاتب المسؤول). الإيميل: [heidaryan@um.ac.ir](mailto:heidaryan@um.ac.ir)

\*\*\* - دكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة فردوسي مشهد، مشهد، إيران.

تاريخ الوصول: ١٤٠٢/٠٣/٢٧هـ ش = ٢٠٢٣/٠٦/١٧م - تاريخ القبول: ١٤٠٣/٠١/٢٥هـ ش = ٢٠٢٤/٠٤/١٣م.

## ١. المقدمة

الواقعية السحرية هي إحدى الطرائق الجديدة لكتابة الروايات التي يختلط فيها الواقع مع الخيال، ونتيجة لذلك يكون مبنى جديداً وفضاءً عجائبياً أمام المخاطب. وفي الواقع، تم وصف الواقعية السحرية بأنها مزيج من الأحداث الغريبة والعجائبية والسحرية في سياق الحقائق الملموسة واعتبرها النقاد نوعاً من أشكال الاستكشاف في الذات والماضي. لذلك، فالواقعية السحرية هي طريقة جديدة للتعبير عن القضايا والمشاكل الاجتماعية والسياسية والثقافية في العالم والغرض منها هو التعبير عن الواقع. اليوم، تتأثر الرواية بظروف المجتمع أكثر من أي عمل أدبي، وتستطيع أن تعكس البنية الاجتماعية والسياسية والثقافية<sup>١</sup>.

إن دراسة الأعمال الأدبية والتعرف عليها وعلى أصحابها هي الخطوة الأساسية في النقد الأدبي. وكذلك الأمر بالنسبة إلى دراسة اتجاه الواقعية السحرية؛ لأنّ البحث عنها يمكننا من كشف الستار عن وجه الروايات والدخول في عالم الروائي وأفكاره وأدبه. ومن أشهر كتّاب الروايات العربية والأدب الجزائري هو الطاهر وطار. وهو من جيل الكتّاب المناضلين والثوريين في الأدب الجزائري. ويمكننا أن ندعي أنّه كاتب واقعي جداً، يهتم في آثاره بأسرها بقضايا أمته والثورة الجزائرية، خاصة أنه عاش مع هذه الثورة وناضل ضد الاستعمار الفرنسي، وهو من الجيل الأول الذي حاول الكتابة باللغة العربية في الجزائر لمحاربة الاستعمار واللغة الفرنسية المفروضة. للطاهر وطار روايات متعددة منها، «اللاز»، «الزلزال» و«العشق والموت في الزمن الحراشي» وغيرها. وبين ثلاث من رواياته، هي: «الشمعة والدهاليز»، «الولي الطاهر يعود إلي مقامه الزكي» و«الولي الطاهر يرفع يديه بالدعاء» صلة موضوعية. أما على أساس الأسلوب السردية والتقنيات الروائية فتبدو رواية «الولي الطاهر يعود إلي مقامه الزكي» نقطة البداية في طريقة الكاتب. النقطة التي نسعى

<sup>١</sup> حيدرمان شهري والآخرون، دراسة الواقعية النقدية بين روايتي «بروكلين هايتس» لميرال الطحاوي و«سرزمين نوح» لكيوان أرزاق، ص ٥٢٨.



إليها في هذا المقال هي تطبيق الواقعية السحرية وفهم تقنياتها في الرواية. وسيحاول في البحث، الإجابة عن الإشكاليات الآتية:

١. ما الذي دفع وطار إلى توظيف الواقعية السحرية في روايته؟

٢. كيف يبدو الفضاء السحري لهذه الرواية في ضوء الواقعية السحرية؟

٣. كيف تظهر الشخصيات في الرواية من وجهة نظر الواقعية السحرية؟

في هذه الرواية، نجد أن وطار قد مزج بين عنصرى الواقع والخيال في توظيف الواقعية السحرية، وبهذه الطريقة استطاع أن يعبر عن رؤيته النقدية للمواضع السياسية والاجتماعية.

ويبدو أن الفضاء الروائي هو فضاء تجريدي نظراً لفقد الأبعاد الجغرافية في ذكر الأمكنة كما يعتبر بناء رواية وطار على أساس اللاوعي، والعلاقة بين الفترات الزمنية الشتى والواقع الراهن وثيقة جداً، ويعتبر الكاتب توظيف الأدوار والوقائع التاريخية رمزاً للحوادث الراهنة.

ويعتمد في ترسيم الشخصيات على أساس بناء لولبي وفضاء اللاوعي. وبهذا المنهج يعبر عن رأيه النقدي للقضايا السياسية والاجتماعية ويوفر لنا فضاء للتعبير عن المجتمع الإسلامي والوضع الجزائري.

ترجع أهمية هذا البحث إلى أهمية معرفة المذاهب النقدية والفكرية المعاصرة للعشور على إمكانية إدراك الصلات التأميلية بين الآداب المختلفة، وخاصة في هذه الرواية، حيث يمكن أن نكشف الحقول المتشابهة في قضية التكفير في البلدان الإسلامية وتنكيرها، والثورة الشعبية، والمكافحة ضد الاستعمار مع ثقافتنا الإسلامية.

إننا نسعى في هذا البحث إلى شرح الفضاء السردي المملوء بالغرائب والعجائب في هذه الرواية على أساس مذهب الواقعية السحرية ونبينها في ثلاثة عناصر روائية: المكان والزمان والشخصية، وذلك باستخدام منهج وصفي وتحليلي، وبذلك نريد أن نفسر حبكة الرواية وتقنياتها السردية.

### خلفية البحث

الواقعية السحرية هي إحدى الموضوعات التي اهتمّ بها كثير من الباحثين في السنوات الأخيرة. وفي مجال الكتب المكتوبة حول موضوع الواقعية السحرية، وخاصة تحليل الرواية باللغة العربية، يمكننا أن نذكر كتب حامد أبو أحمد «في الواقعية السحرية» (٢٠٠٨) و«الواقعية السحرية في الرواية العربية» (٢٠٠٩) وكتاب فوزي سعيد «الواقعية السحرية في الرواية العربية» (٢٠٠٩) وكتاب نجلا مطري «الواقعية السحرية في الرواية العربية» (٢٠١٦). وفي مجال البحوث التي كُتبت عن الروايات العربية، يمكننا أن نذكر مقال مرتضى زارع برمي وفاطمة كاظمي «رناليسم جادويي در رمان الأشجار واغتيال مرزوق» (١٣٩٩)، مجلة اللغة العربية وآدابها، العدد ٢٣؛ وفيه، قام المؤلفان بدراسة الواقعية السحرية في الرواية وعبراً خلالها عن الحيز النقدي والتحديات التي تطرحها الرواية. ومقال «الواقعية السحرية في رواية تقرير مليس أثر ربيع جابر» لداوود نجاتي وآخرين، مجلة نقد ادب معاصر عربي، العدد ١٥؛ حيث تم تحليل خصائص الواقعية السحرية في هذه الرواية من خلال دراسة الشكل والمحتوى، ومقال ميرزايبى نيا وسالمي مغانلو تحت عنوان «دراسة تقنيات الواقعية السحرية في رواية الغجرية ويوسف المخزنجي» (١٣٩٦)، مجلة الجمعية الإيرانية للغة العربية وآدابها، العدد ٤٥؛ قام المؤلفون بدراسة خصائص الواقعية السحرية في هذه الرواية من خلال تحليل الشخصيات.

ونظراً لشهرة الطاهر وطار وأعماله المتميزة في مجال كتابة الرواية، اهتم العديد من الباحثين بأعماله، وهناك مجموعة من المقالات عن أعماله الروائية قام بتجميعها علي ملاحى في مجموعة ذات أربعة مجلدات. وإضافة إلى ذلك، نرى العديد من البحوث حول أعماله ويمكن أن نشير إلى

مقال «تماهي الروائي و التاريخي وانهايار جدران الزمن، قراءة في رواية الولي الطاهر يرفع يديه بالدعاء للطاهر وطار» لباسم بسطال (٢٠٢١)، مجلة مدونة، المجلد ٨؛ وفيه قام الباحث بدراسة البناء السردى الزمني. ومقال «فنيات الاسترجاع في روايات الطاهر وطار (الشمعة والدهاليز، الولي طاهر يعود إلى مقامه الزكي، الولي الطاهر يرفع يديه بالدعاء)» لفريال طيبون (٢٠١٧)، مجلة الحكمة للدراسات الأدبية واللغوية، العدد ٩؛ قامت الباحثة بدراسة فنيات الاسترجاع وتقنيته التي ساهمت في تشكيل بنية النص.

وأما عن هذه الرواية فيمكننا الإشارة إلى مقال «التناص آلية لوصول المتخيل بالمرجع في رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي للطاهر وطار» لسعدية بن ستيي (٢٠٢٠)، مجلة كلية الآداب، العدد ١٣٢؛ قامت الباحثة بدراسة معالقة المتخيل للمرجع باستعمال تقنية التناص في هذه الرواية. ومقال رشيد سلطاني «العجائبية في رواية "الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي" للطاهر وطار مقارنة بنبوية» (٢٠٢٠)، مجلة إشكاليات في اللغة والأدب، مجلد ٩، العدد ٢، اعتبر الكاتب، في هذا المقال، الاهتمام بالنصوص الغائبة وإشعاعيتها الدلالية المبنية على الحدث المركزي من خصائص الواقعية السحرية وتناول سمات العجائبية على أساس حضور الأساليب الأسطورية والدينية والصوفية والتاريخية. وبحث حسينة سلام «تمظهرات التاريخ الإسلامي في الرواية الجزائرية "رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي"» (٢٠١٧)، مجلة علوم اللغة العربية وآدابها، مجلد ٩، العدد ٢، اهتم الكاتب في هذا البحث بقراءة سردية تناصية على أساس التراث الديني والتاريخي وكذلك المقال الموجز لغنية لوصيف «اشتغال العجائبي في الرواية الجزائرية المعاصرة، رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي للطاهر وطار أنموذجاً» (٢٠١٦) مجلة قضايا الأدب، المجلد ١؛ وفيه، أشار الباحث بإيجاز إلى الأبعاد العجائبية في هذه الرواية وقام بدراسة النص من حيث النصوص التاريخية والأسطورية والدينية، ولكن في هذا البحث تمت دراسة خصائص الواقعية السحرية بالاعتماد على تقنيات السرد (الزمان والشخصيات). ويبدو أن النقاد كتبوا عن وجود عناصر من

الواقعية السحرية في روايته، لكن جهودهم في تحليل عناصر هذه الواقعية وإيجادها في هذه الرواية لم تكن كافيةً ومنهجيةً. وما تم مناقشته في هذا البحث يختلف عن الأعمال السابقة، إذ تم التحقيق في الواقعية السحرية في هذه الرواية على أساس تقنيات السرد (المكان والزمان والشخصية). ونظراً إلى أن الطاهر وطار من الكتّاب الشهيرين في الجزائر، فإن هذه الرواية هي بداية طريقته الجديدة في كتابة رواياته، حيث يمكن رؤية استخدام الواقعية السحرية، ويبدو أنه من الضروري إجراء بحث شامل حول هذا النهج في هذه الرواية.

## ٢. الواقعية السحرية (Magic Realism)

يعتقد معظم النقاد المعاصرين، أن الواقعية السحرية وُلدت عام ١٩٢٥ للدفاع عن اتجاه جديد في الرسم، حيث أطلق فرانز روه (Franz Roh) مصطلح الواقعية السحرية على نمط من الفن التشكيلي يتخطى التعبيرية (Expressionism)<sup>١</sup>. يبدو أن مصطلح "الواقعية السحرية" في البداية كان ذا علاقة مع الرسم واللوحات ولكن اتسع هذا المصطلح وانسحب على نطاق الأدب كما يشير صلاح فضل: «فإن الرسام في الواقعية السحرية يواجه الواقع محاولاً فك طلاسمه وأسراره، وفي الأدب فإن الأحداث الهامة في القصص التي تعتمد على هذا النوع من الواقعية لاتخضع للشروح المنطقية ولا الاجتماعية، ولا يحاول الكاتب بها أن ينسج الواقع كما يفعل بقية الكتّاب الواقعيين، ولا أن يجرحه كما يفعل السرياليون ولكنه يلتقط السر المبهم الكائن في أحشائه، دون أن يجهد في تبريره أو شرحه كما يفعل كتّاب القصص الخيالية التي تحدث فيها العجائب طبقاً لتصور معقول مسبوق»<sup>٢</sup>

ويقول فوزي سعد عيسى في كتابه "الواقعية السحرية في الرواية العربية": «البحث عن العجائبي وشعرية الحلم و تمثيل اللاشعور والكتابة الآلية والصور الصادمة التجديدية والتجريب الكامل من

<sup>١</sup> Zamora, L.P. & Wendy B. Faris (1995). **Magical Realism. Theory,History Community**, p15.

<sup>٢</sup> صلاح فضل، منهج الواقعية في الإبداع الأدبي، ص ٢٦٣.

خلال اللغة ... و المونولوج الداخلي، والمشاهد الاستبطنانية، والموتاج والسرد غير المرتب تعاقبياً، واستخدام مفردات متعددة المعنى و الاستعارات الصادمة وغير ذلك من تقنيات محدثة.<sup>١</sup> ويمكن القول إن الواقعية السحرية هي مزيج من عنصرين: الواقع والخيال، يتم فيهما الجمع بين الجوانب الواقعية والخيالية بحيث لا يكون من السهل تمييزهما بشكل منفصل. وقد اعتبر بعض النقاد الواقعية السحرية علامة الحنين إلى العالم الحديث تجاه العالم التقليدي والمتفكك. إنهم يرون هذا الأسلوب في رواية القصص كواحدة من النتائج النهائية لقرن من الحكم الحداثي<sup>٢</sup>. وعليه، يمكن تلخيص ميزات الواقعية السحرية في ما يلي:

١. وجود الوقائع العجائبية هو الأساس في الواقعية السحرية.
٢. يقع الواقع والخيال جنباً إلى جنب في قصص الواقعية السحرية، وفي الحقيقة تمتزج الحياة اليومية والعادية للإنسان مع عالم خيالي غير واقعي وتنعكس، من خلال هذا المزج، الثقافة المحلية أو القومية.
٣. في الواقعية السحرية، نجد الأحداث الرئيسة ليس لها تفسير منطقي أو سيكولوجي.
٤. في الواقعية السحرية يواجه الكاتب الواقع ويحاول أن يكشف ما هو سري في الأشياء والحياة وفي الأفعال الإنسانية.<sup>٣</sup>

بناء على هذا، أبرز مكونات الواقعية السحرية هي توظيف الأحلام والأساطير والعناصر المذهلة، وعدم قابلية العنصر السحري والأوصاف التفصيلية للظاهرة السحرية للتفسير ووضعها في نسيج طبيعي، وخلق صور غير متجانسة أو متناقضة، ولحن طبيعي، ومنطق زمني مشوش، وحبكة معقدة، وغموض، ونهاية غير متوقعة وغمضة. وتبعاً لذلك، «الروائي، عن طريق تقنية السرد والوصف،

<sup>١</sup> فوزي سعد عيسي، الواقعية السحرية في الرواية العربية، ص ١٤.

<sup>٢</sup> علي تقوي، رئاليسم در ادبيات داستانی ایران، ص ٣٨.

<sup>٣</sup> فوزي سعد عيسي، الواقعية السحرية في الرواية العربية، صص ١٤-١٥.

يقنع الملتقي بقبول ما يريد، ويصنع بهما عالماً يجاور الواقع ولا يشبهه دون اصطدام ولا صراع رغم اختلاف القوانين التي تحكم العالمين وتفسره تفسيراً فوق طبعي لمناقشات الأشخاص والزمان، وهذا النمط من الأدب يتحرر من قيود المنطق والتبرير العقلي بفعل هاتين التقنيتين.<sup>١</sup> وفي الحقيقة، في هذا المنهج، يلجأ الروائي إلى الخيال والحلم بسبب اختناق الواقع في العالم من أجل تحقيق أحلامه وتطلعاته؛ لأنه في عالم الخيال لم يعد هناك عقبات العالم الحقيقي، ويخلق الروائي عالماً كما يريد.

### ٣. الطاهر وطار ونبذة عن روايته (الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي)

الطاهر وطار (١٩٣٦-٢٠١٠)، كاتب جزائري ولد في بيئة ريفية وأسرّة أمازيغية. وهو يمثل دور الأديب الحضاري الذي يخوض في واقع شعبه من أجل مجتمع أفضل تسود فيه العدالة الاجتماعية. إنه لمدة ٢١ سنة عمل بحزب جبهة التحرير الوطني عضواً في اللجنة الوطنية للإعلام<sup>٢</sup>. وطار من جيل جديد يأتي بعد جيل الرّواد مثل محمد ديب وكاتب ياسين ومالك حداد وغيرهم الذين كانوا يكتبون أعمالهم باللغة الفرنسية بسبب محاربة الاستعمار الفرنسي للغة العربية، حيث كمّم أفواههم حتى قال مالك حداد: «أنا منفي في اللغة الفرنسية». ولكن وطار من جيل الثورة، جيل يسعى لتنمية القومية وكان يبادر إلى الكتابة باللغة العربية ومحو آثار التخريب الثقافي الاستعماري<sup>٣</sup>.

تدور أحداث الرواية حول شخصية رئيسة وتمثلة في «الولي الطاهر» الذي عاد بعد زمن طويل للبحث عن مقامه الزكي. وخلال عملية البحث يقوم بسرد أحداث رحلته حيث نجد هذا السرد يتناوب مع سرد الوقائع التاريخية. كما ينتقد بعض المظاهر التي ظهرت في أوساط المجتمعات

<sup>١</sup> صلاح الدين عدي، الواقعية السحرية في أعمال إبراهيم الكوني، ص ٩٢.

<sup>٢</sup> أحمد دوغان، في الأدب الجزائري الحديث، ص ١٢٤.

<sup>٣</sup> أحمد محمد عطية، اللاز بطل ثوري شعبي من الأدب الجزائري الحديث. هكذا تكلم الطاهر وطار. ص ٢٢٧.

العربية الإسلامية، حيث تراءت لهذه الشخصية خيالات قصور عديدة تشبه مقامه وراح يتذكر ما مر به رغم أن ذاكرته لا تسعه حتى لاستذكار ما يحفظه من القرآن الكريم لأداء صلواته، فهذا المقام أتى إليه هروباً من الوباء الذي مس المؤمنين، إذ انتشرت مظاهر الفسق والمجون، واختلطت الأمور وهرب الولي الطاهر ومعه المؤمنون ومن بينهم الشيوخ والمريدون والمريدات إلى المقام لإقامة حدود الله. لكن هذه الفتاة ظهرت لهم، فحذرتهم من سفك دمها، لكنه فعل ذلك، ومن ثم فقد وعيه وذاكرته. وكان يشارك في حروب يعرفها وأخرى لا يعرفها. إن رواية "الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي" تعكس يوميات الجزائر في زمن اللانسانية، حيث نجده يتحدى الموت.

#### ٤. تجليات عناصر الواقعية السحرية في الرواية

لم يصرح وطار بمذهب الواقعية السحرية في مقدمة روايته، بل قال إن بعض العناصر السريالية موجود في هذه الرواية: «إن هذه الرواية، رغم ما فيها من تجريد ومن سريالية، هي عمل واقعي، يتناول حركة النهضة الإسلامية بكل تجاويها وبكل إتجاهاتها، وأساليبها أيضاً.»<sup>١</sup> ولكن ما هو السبب؟ ألم يكن يعرف الواقعية السحرية نظرياً وهو كاتب مثقف متصل بالجامعات و الصحف والجراند؟ وهل يمكن أن يعرف المذهب السريالي ولا يعرف الواقعية السحرية وهو من أصحاب الواقعية؟ أو لكونه ما كان يعتقد بإمكانية دخول روايته في هذا المذهب؟ أو يرجع الأمر إلى شيء آخر؟

يقول برندا كوبر<sup>٢</sup>: «الكتاب الأفارقة يميلون إلى رفض تسمية الواقعية السحرية، وقد يكون أحد أسباب ذلك هو أنه ينطوي على التقليد السلوفي لأمريكا اللاتينية، وهو بمعنى آخر يقترح إنكاراً

<sup>١</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود الي مقامه الزكي، ص ٨.

<sup>٢</sup> Brenda Cooper

- بريندا كوبر هي أستاذة بمركز الدراسات الأفريقية بجامعة كيب تاون، خصصت معظم أعمالها للبحث في مجال معايير تقييم الروايات الأفريقية، ككتاب فتح هذه الأسرار الذي صدر عام ١٩٩٢ وكذلك كتاب الواقعية السحرية في روايات شرق إفريقيا=

للمعرفة المحلية ولغة المعقّدات والبلاغة، وإنه يبدو تخليد المفاهيم الإمبريالية وليس شيئاً جديداً فكرياً أو روحياً نشأت في أفريقيا»<sup>١</sup>

ومهما يكن من أمر، فنحن ندعي أنّ هذه الرواية يمكن وضعها في تيار الواقعية السحرية؛ ولذلك سنعالج تقنيات السرد ضمن ثلاثة عناصر: المكان والزمان والشخصية التي تشكل أساسها وما فيها الغرائب التي تلونها بالصبغة السحرية نظراً إلى أن الكاتب في هذه الرواية وظف أحد العناصر الرئيسة للرواية التي تدور فيها الأحداث، ووصف الأماكن السريالية التي كانت واقعية في نفس الوقت. كما وظف أيضاً تقنيات نزوح الزمان فيها، إضافة إلى أنّ الشخصيات في هذه الرواية هي التي تصنع أحداثها. وعليه، تناول هذا البحث دراسة الواقعية السحرية من خلال تقنيات السرد الثلاث هذه.

#### ٤-١. المكان

إن مفهوم الفضاء السحريّ يشمل الزمان والمكان؛ لأنّ «الفضاء هو الحيّز الزمكاني الذي تتمظهر فيه الشخصيات والأشياء متلبسة بالأحداث تبعاً لعوامل عدّة تتصل بالرؤية الفلسفية وبنوعية جنس الأدب.»<sup>٢</sup> ويعد وصف المكان أحد العناصر الأساسية في روايات الواقعية السحرية ويلعب دوراً هاماً في التركيب البنائي في هذه الرواية؛ لأنّ المكان أو الفضاء الجغرافي في هذه الرواية ليس طبيعياً، بل هو فضاء تجريدي لا يعطي له الكاتب معنى محدداً، بل يخطّ له مخطط المتاهة، فيصعب على القارئ إدراك الفضاء الذي تريد الشخصية المحورية الوصول إليه. ونحن في هذا المقال نبحت عن المكان على أساس تبين الفضاء الحكائي في الإطار السحريّ وعلاقته بالواقع الراهن والتسلسل

=الذي صدر في عام ١٩٩٨.

<sup>١</sup> Cooper, Brenda. **Magical Realism in West African Fiction**. p:37

<sup>٢</sup>. ساجد كامل ياسين، وعبد نصيف، تجليات الأدب الرعب في رواية فرانكشتاين في بغداد أحمد سعداوي، ص٧٢.



المكاني وبنائه، وبهذا الشكل نجد الصلات الموجودة بين كيفية أنواع الفضاء المبتوثة في النص الروائي والواقعية السحرية.

#### ٤-١-١. الفضاء الروائي السحري وعلاقته بالواقع الراهن

في هذه الرواية، يمكن رؤية البيان التجريدي والسحري في الأجزاء المختلفة. تبدأ الرواية بهذه العبارة المملوءة بالأجواء الغريبة: «توقفت العصابة فوق التلة الرملية، عند الزيتونة الفريدة في هذا الفيف<sup>١</sup> كله، قبالة المقام الزكي المنتصب ها هنا لك على بعد ميل، بشكله المربع وطواقه السبع. آه. أخيراً. تنفس الولي الطاهر من أعماقه، وقال بصوت منخفض، لا يدري ما إذا كان يخاطب نفسه، أم يخاطب الأتان العصابة: بحول الله وحمده ها نحن من جديد، نرجع إلى أرضنا. شدد على كلمة أرضنا، كأنما يريد أن يؤكد أنه لم يكن يدري بالضبط أين كانت غيبته هذه كل هذا الوقت.»<sup>٢</sup> ويواصل وطار الكلام حول المقام بهذه العبارة: «استدار. لكن المقام ظل يقابله. استدار من جديد فوجد نفس المقام. ظل يستدير، حتى أكمل دائرة برمتها، وظل المقام يتعدد»<sup>٣</sup> أو «مقام الزكي، اختفت، اختفت من جميعها»<sup>٤</sup> و يقول كذلك: «أين ذهب باب المقام الزكي، أين ذهب النوافذ والأبواب؟»<sup>٥</sup> وفي ختام الأمر، نرى الروائي يتحوّل إلى مجرم يهدم مقامه بيده ونتيجة لضياح هذا المقام للولي الطاهر لا يمكن لأحد أن يدخله ما أدى إلى حالات كثيرة لا زمانية ولا مكانية؛ من الوعي إلى اللاوعي؛ لأن التحولات في شكل المقام التي وصفها الراوي كتغيير المقام من شكل

<sup>١</sup> فيف بمعنى الصحراء وهي تحمل معاني كثيرة: الوحدة، الامتداد، الوحشية و....، ويبدو أن يستعمل الروائي هذا الفضاء رمزاً للعالم الثالث...

<sup>٢</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود الي مقامه الزكي، ص ١١.

<sup>٣</sup> المصدر نفسه، ص ١١.

<sup>٤</sup> المصدر نفسه، ص ١٦.

<sup>٥</sup> المصدر نفسه، ص ٢٧.

لآخر، واختفائه تارة واتساعه تارة أخرى تعطي بُعداً خيالياً وحلمياً لمكان السرد فيتحرك السرد بين الواقع والخيال. وبذلك نستطيع الكشف عن الفضاء السحري والخيالي.

كما أنّ الإطار المكاني في هذه الرواية، ينحصر بين ثلاث نقاط هي: المقام، الزيتونة والفيف. إنها صورة طبيعية لكنّ ما يجعلنا نقول بكون صفة المكان تجريدية في هذه الفقرة وفي كل هذه الرواية، هو فقدان الأبعاد لقيمتها الجغرافية، حيث يظهر لنا ذلك عندما أراد الولي الصلاة فأخذ يبحث عن القبلة وكان من المألوف لديه سابقاً، أن القبلة تكون على يمينه باستدارة ربع دائرة، لكنه لما استدار ظل المقام يقابله!! فظل يستدير حتى أكمل دائرة برمتها، وظلّ المقام يتعدّد، وأراد الاستدلال بالشمس لكنها هي الأخرى كانت ثابتة في منتصف السماء، فلم يستطع الاهتداء بالظل وفي النهاية وجد الحل في تذكر هذه الآية فحسب: «أينما تولوا فثم وجه الله»<sup>١</sup>.

هناك العديد من الأوصاف الغربية، خاصة في ما يتعلق بالمقام الزكي. ويمكن أن نقول إنّ وطار يصف رؤى الولي الطاهر في منظره للمقام الزكي كما يصوره في جزء "محاولة هبوط ثانية" بعد ما توجه نحو الزيتونة للاستئصال وامتنع عن استعمال عنوان المقام لها:

«دائرة رهيبية تتشكل من قصور شامخة في فيف سحيق، لها لون واحد هو اللون الرمادي الباهت، تتضايق زاحفة نحوه ونحو العضاء... أنها تضيق، دون أن تفقد قصورها حجمها أو المسافات التي تفصل بينها ودون أن يختفي أي واحد منها. هذا ما يبدو على الأقل حتى الآن لنظر الولي الطاهر. كأنها صورة، الأبعاد فيها متوقفة، بعد أن حددتها الرؤية الأولى.»<sup>٢</sup>

الفضاء الروائي مليء بأمثلة مثل تلك المذكورة، ونشاهد في هذه الأمثلة أنّ الطاهر وطار اختار فضاء جديداً ومكاناً منقطعاً عن العالم ومتصلاً به وأحداثاً غير خاضعة لأي منطق. كما أننا نرى في

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ١٢.

<sup>٢</sup> المصدر نفسه، ص ١٣١.

وصف المكان عرض مكانين: مكان فني وأدبي خلقتة قوة الخيال، ومكان حقيقي وطبيعي، ونقل أحدهما إلى الآخر يتيح لنا التمييز بين هذين المكانين الحقيقي والخيالي، رغم أنهما مختلطان بطريقة فريدة للغاية، وهذه إحدى السمات الرئيسة في وصف المكان من وجهة نظر الواقعية السحرية. وفي الحقيقة، تناول وطار في هذه الرواية الوضع الجزائري بطريقة رفعت الواقع إلى مستوي المتخيل التجريدي، ونلاحظ أنّ الكاتب استطاع بطريقة غريبة أن يصور الواقع بشيء من الخيال المجرد، وتأرجح فضاء روائي في روايته بين الواقع والمتخيل في صورة معقدة، حيث يحاول الكاتب أن يكشف ما هو سري في الأشياء والحياة وفي الأفعال الإنسانية كما في الأمثلة التي أشارت إلى الواقع الراهن في العالم: «واستشهد مرات، مرة في عيينة مدافعاً عن محمد بن عبد الوهاب، ومرة مع الأمير عبد القادر دفاعاً عن «الزمالة»، و مرتين في كابول، مرة مع مجيب الرحمان، ومرة مع مسعود أو مع الطالبان أو مع غيرهم لا يذكر جيداً، كما استشهد في الشيشان وفي البوسنة والهرسك وفي كوسوفو، وقبلها في الخليل. وقبلها صلب على أنه أبو زيد صاحب الحمار. قتل كثيراً، مات كثيراً حتى أن مالك بن نويرة ليس شخصاً آخر غيره، وحتى أن كل من سقطوا في «الرايس» ليسوا سوى هو.»<sup>١</sup> المعلومات التاريخية والجغرافية التي وردت في هذه الفقرة تدفعنا إلى الاعتقاد بأن الكاتب يريد أن يرينا قائمة من الكوارث التي حدثت في القرن العشرين والحروب الدامية التي وقعت بين جماعة المسلمين.

#### ٤-١-٢. التسلسل المكاني الوهمي وبنائه

إن التسلسل المكاني في هذه الرواية لا يمثل التسلسل الحقيقي للمجتمع ولدى الآخرين، بل هو تسلسل مكاني خيالي ناتج عن تخيل الراوي ومتجسد في أوهامه كما أشار وطار في مقدمة هذه الرواية الذهنية وفي خياله الفردي بأنه بنيت على أساس «بناء لولبي» وهذا الأسلوب، كما يقول هو

<sup>١</sup>. المصدر السابق، ص ١٢٨.

نفسه: «يعطي الديمومة للحالة»<sup>١</sup>. ويمكن رؤية البناء اللولبي في عنصري الزمان والمكان خاصة، حيث يسمح للكاتب أن يعبر عن رؤيته بالاستعانة بالمواقف والحوادث التاريخية المختلفة. فمثلاً في هذه الفقرة يجري الكلام حول المقام في حالة يفتقد الباب والمنافذ ويبدل الولي قصارى جهوده لإتقاذ الأسرى الذين كانوا محبوسين هناك: «كانت الأصوات تنبعث من الداخل خليطاً لذكور وإناث. وكان الظل قد بدأ يمتدّ عند الزاوية الشرقية للمقام الزكي. أقتحم. أنجدهم. أنجد بلارة. أعود إلى مقامي الزكي. قال وانحنى يحمل الفأس»<sup>٢</sup> والواقع أننا نجد "المقام" من الأمكنة الخيالية أو الافتراضية في هذه الرواية، فهو مكان مقدس لدى المتصوفة بما فيه من طقوس دينية وعظمة وخشوع، لأنه يمثل رمزاً من رموز العزلة والتعبد والاتصال بالأعلى، فهو خيالي، لكنه يبدو أحياناً كشخصية حيّة، فهو يتعدد ويتضاعف، يختفي ويظهر، وأحياناً يفقد بعض مكوناته مثل الصومعة، النوافذ والأبواب، وكما يقول الروائي «أين ذهب باب المقام الزكي؟ أين ذهبت الأبواب والنوافذ؟»<sup>٣</sup>. فهو مقام سحري وخيالي، حيث نرى أنّ المقام، أحياناً، يتراءى للولي الطاهر وكأنّه سراب كلما اقترب منه وجده لا شيء. وبهذا الشكل يكون المقام سحرياً وخيالياً. كما يصفه الروائي بأنه مكوّن من سبعة طوابق بتمامها وكمالها ويصف ميزة الطوابق بدقة<sup>٤</sup>. وبذلك، يشبه المقام الذي رسمه لنا الروائي دولة مصغرة، حيث يتوفر فيه نظام. وبدلاً من تقديمه كبنية قائمة أو كواقع مكاني، يعبر عنه كرمز، وهو الدولة الإسلاميّة ورمز الفتنة في الجزائر والصراع من أجل الخلافة الإسلاميّة.

وعلى هذا الأساس، نشاهد أنّ الروائي يشير إلى بعض الوقائع التي حدثت في الجزائر كما في حديثه عن الجندي عندما يواصل الحديث مع النقالة ليعطي الإحداثيات الدقيقة للصواريخ: «خط العرض شين زائد ياء. خط الطول شين زائد ألف ونون .. عند نقطه الوسطي لشين خط الطول، ينبغي

١. المصدر السابق، ص ٩.

٢. المصدر نفسه، ص ١٠٧.

٣. المصدر نفسه، ص ٢٧.

٤. المصدر نفسه، ص ٢١.

أن يسقط الصاروخ. .... أطلقوا. حالا حالا. واحد من الأمام وآخر من الخلف عرفتم المرمي. نار. نار. .... التقى الصاروخان، عند النقطة الثالثة لشين الثانية. هوت البناية، بكل من فيها، وارتفع الدخان مع الغبار، مع النار. أصلي على صاحبه صلاة الغائب. وضع الإصبع وراح يكبر، ويتلو الفاتحة و سورة الأعلى. كانت صلاة مستعجلة فوراءه كما قال مهمة تحرير المقام الزكي.<sup>١</sup> كما قال بولقندول في بحثه حول كلمة "شيشان" في هذه الرواية بأننا لو بادرنا بجمع عبارة (شين + ياء + شين + الف + نون) فسنحصل على كلمة "شيشان" وهذا يعني أن يتجه الكاتب من المقام الزكي إلى بلد شيشان دون أن يوضح العلاقة والصلة ثم يرجع إلى المقام وهذا الشكل السردى يجعل القارئ يجهد لكشف خيوط الارتباط.

وفي هذا الالتفات المكاني، النقطة الأولى هي، أن الولي وكل الطلاب في المقام صاروا مالك بن نوية بشكل ما وكل الطالبات صرن أم متمم، وإذا كان مقتل مالك بن نوية المسلم على يد خالد بن وليد المسلم على أساس الرواية وإذا كان القتل حاصلًا بين الجماعات الإسلامية في الشيشان، فالأمر حاصل بين المسلمين لحكومة روسيا وبين المجاهدين المسلمين المعارضين الذين يريدون إنشاء جمهورية مستقلة. ونرى التقاتل نفسه حاصلًا في كل زمان ومكان والقضية دائما كما يبدو إقامة الدولة الإسلامية ومالك بن نوية سافر عبر الزمان و عادت إليه الحياة ليشاهد حرباً بين الجزائريين وحرباً أكثر فظاعة بين مسلمي الشيشان.<sup>٢</sup> ما يمكن رؤيته هنا هو أنه من الصعب تحديد النطاق المكاني والزمني للسرد ونشاهد مجموعة من الصور والمشاهد المتراكمة والمبعثرة تعرض في تفاعل مع المكان والزمان فتبدو كأنها بؤادر الأحداث التي أثرت على الجميع وبيّنت ظروف الجزائر والعالم. وإنما نكتشف هذا المكان من خلال الوصف الذي عبّر وطار بالبناء اللولبي ومن

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ١١١.

<sup>٢</sup> فوزية بولقندول، تداخل الحدث التاريخي بالحدث الروائي و تحولاته في رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي. هكذا تكلم طاهر وطار، صص ٢٦٠-٢٥٩.

خلال الاسترجاع للتاريخ الإسلامي الذي يظهر من خلال إيراد قصة خالد بن الوليد مع مالك بن نويرة. وتجتمع الأحداث التاريخية في التسلسل الزمني والمكاني الوهمي، حيث إنّ وطار يتحدث بطريقة غامضة ولا بد أن يكون لدى القارئ معرفة تاريخية كافية ليتمكن من فك رموز النص التي يتم التعبير عنها بين الخيال والواقع.

#### ٤-٢. المفارقات الزمنية

لتحديد النظام الزمني لحركة السرد في الرواية لا ينبغي «عمل جرد الإشارات المزمّنة للحركة للوقوف على اتجاه حركة السرد في الرواية، فهو لا يحدد بالإشارات، بل يحدد أيضا بملاحظة اتجاه الفعل الدالة على حركة الزمن»<sup>١</sup>. وفي هذه الرواية، نرى تشابهاً بين العناصر الزمانية وعلاقتها بالواقعية السحرية مع العناصر المكانية. كما أنّ إتكاء الكاتب على التاريخ الإسلامي جعل الرواية في حالة غريبة وحبكة وبناء لولبي أخرجها من التسلسل الزمني إلى إبداع اللاوعي.

#### ٤-٢-١. الزمان الروائي السحري وعلاقته بالواقع الراهن

من الدلالات السحرية الزمانية تغيير عدد ساعات الليل والنهار كما نشاهد في هذه الجملة: «ظل الولي الطاهر يرفع كفيه ويتضرع إلى الله بمختلف الأدعية ساعات طويلة، لا يتوقف إلا ليلقي نظرة جانبية، لعل الشمس تحركت فمدّ الله الظلّ. لكن شيئاً من ذلك لم يحدث. الشمس في منتصف السماء، و الظل ينزل مباشرة... أخيراً عندما يئس من حدوث تغيير في حركة الشمس، أنهى دعاءه و نهض يستجلي الوضع على حقيقته»<sup>٢</sup>. كما يقول: «وهذه الشمس الذاهلة، هل فقدت اتجاهها؛ ضاع عنها المشرقان و المغربان، فلا تدري أين تذهب؟.... النهار مثل مقامي الزكي يتضاعف بتوقف الميقات، ولا شك أن الليل سينتظر ألف سنة مما يعدون»<sup>٣</sup> كما نشاهد أنّ المشكلة بنفسها

<sup>١</sup> أحسن مزدور، مقارنة سيميائية في قراءة الشعر والرواية، ص ٩١.

<sup>٢</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي، ص ١٣.

<sup>٣</sup> المصدر نفسه، ص ١٣٢.

باقية حتى نهاية الرواية وحتى أسوء وأدهش "هبوط اضطراري": «السبب ما كانت الشمس سوداء. كان الظل فيها. حالة كسوف لا محالة»<sup>١</sup>. يستخدم الكاتب هذه التقنية لتغيير تصوّر القارئ للواقع والزمن. وفي هذه الواقعية السحرية، يتم تصوير الفضاءات التي ينجذب فيها الجمهور باستمرار إلى حدود التصديق بهذه الحقيقة أو عدم تصديقها. وصف الكاتب لثبوت الشمس هو دمج لحدود الواقع والخيال.

وبما أنّ زمن الولي الطاهر متوقف، ثابت، فإنّ التاريخ يبدو زمناً واحداً ذا بعد واحد ليس فيه لا ماضٍ ولا حاضر ولا مستقبل، إذ تصير الشخصيات شخصية واحدة وحوادث التاريخ حادثة واحدة، وما جرى وما يجري وما سيجري شيئاً واحداً. ويمكن أن نقول: ثبوت الشمس هو سكون المجتمع العربي الإسلامي وهذا يعني عدم مواكبته للركب الحضاري كباقي الشعوب الأخرى. والكاتب، في الواقع، «يجسد هذا الانفعال والتخلف في شمس ثابتة عند منتصف النهار ويعني بذلك توقف الحضارة الإسلامية في منتصف الطريق»<sup>٢</sup>. كما أنّ العلاقة بين الأدوار الزمنية الشتى في الرواية والواقع الحاضر وثيقة جداً وتستخدم الأدوار والوقائع التاريخية رمزاً للحوادث الراهنة. مثلاً قضية مالك بن نويرة وخالد بن وليد وغير ذلك رمزاً لقضية التكفير كما قلنا في قضية الشيشان وقتل المسلمين على يد المسلمين.

إنّ تمثيل السرد للتاريخ يحيل إلى وظيفة جمالية مفادها تكريس عملية نقد الواقع وجمع معطياته لأفق آخر، يحقق فيه التاريخ مساره في التطور التدريجي ورصد تقلبات الذات البشرية الساعية إلى تحقيق إنسانيته في ظل التحولات الراهنة<sup>٣</sup>. مثال ذلك أنّ مالك بن نويرة لا يحضر في الرواية إلا

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ١٣٧.

<sup>٢</sup> مزيان عبدالرحمن، الأزمة الجزائرية في الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي، هكذا تكلم الطاهر وطار، ص ٤٧٢.

<sup>٣</sup> بوخالقة فتحي، التجربة الروائية المغاربية، دراسة في الفاعليات النصية وآليات القراءة، ص ١٦٤.

باعتباره مريداً في مقام الزكي، يهتّم بالذكر والصلاة حينما تصيبه البلوى ويفقد وعيه كذلك. وفي بعض المواضع يتحول الولي الطاهر إلى مالك بن نويرة، وتتحوّل حوادث القتل إلى أخطاء ترتكب ولا يتحمل أي واحد مسؤوليتها.

#### ٢-٢-٤. التسلسل الزمني الوهمي وبنائه

من الواضح أن زمن الرواية هو الحاضر، ولكنه في مرحلة التشكل ولما تكتمل أحداثه بعد. وربما نجد أحداث القصة وأزمنتها تجري كلها بصيغة الفعل الماضي، لأننا نجد الجملة الفعلية الماضية هي السائدة في الرواية، وغالباً كان وجود الفعل المضارع تبعاً للفعل الماضي. وكان ذلك يأتي «تعبيراً عن رغبة الكاتب في إلقاء للقارئ بأن هذا الواقع الراهن والحاضر هو امتداد للماضي»<sup>١</sup>، كما في قضية مالك بن نويرة وأم متمم ومقابلة الولي للطالبات في المقام:

«خفضت رأسها. ظلت صامتة. فبادرها: لآحياء في الدين. لقد كلفني الله برعايتكن، فيجب أن أعلم بكل صغيرة أو كبيرة في حياتكن بالمقام الزكي. ولكن يا مولانا؟ لكن ماذا؟ ثم ما اسمك أنت؟ أم متمم؟ أم متمم!! تقولين؟ لقد قررنا أن نسمى كلنا بهذا الاسم. قررتن؟! هكذا....- لتكون المناحة التي نقيمها على روح مالك بن نويرة في مستوى الحزن الذي كان يجب أن يصيب قلب زوجته. همّ أن يقول لها إنكن تتدخلن في شؤون التاريخ، إلا أنه عدل.»<sup>٢</sup>

نلاحظ في كل الرواية هذا التسلسل الروائي والبناء اللولبي الذي قال عنه عمار زعموش: إنّ «الروائي الطاهر وطار يبدو في هذه الرواية بصدد البحث عن مغامرة جديدة للشكل الروائي تكون أكثر تطوراً من التجربة التي سبق ... وبذلك يحطم صورة الخطاب التقليدي المؤسس على

<sup>١</sup> عمار زعموش، جدلية الواقع و الفن في الرواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي». هكذا تكلم الطاهر وطار، ص ١٨٥.

<sup>٢</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود الي مقامه الزكي ، ص ٦٢.



الانسجام والوضوح كما أنه لا يطمح إلى الكشف عن إيديولوجيته أو طرح تصوره للتغيير بطريقة صريحة ومباشرة كما هو الحال في نصوصه السابقة وإنما يسعى إلى بناء نص فني يحقق التزاوج المتكافئ بين الشكل والمضمون على مستوى النص بكامله.<sup>١</sup> ونجد أنّ هذا الموضوع ليس في امتداد الماضي، بل نجد الكاتب يبدأ في بناية روايته بلحظة حاضرة ثم يرجع إلى الماضي ثم يعود إلى الحاضر ثم الماضي، وهكذا تستمر الرواية على هذا النحو. كما أنّ وطار يستخدم لفظة "اللوبي" ليجد القارئ نفسه في ملعب زمني لولبي. وإذا تأملنا في ذلك أدركنا مدى التعقيد الذي تشهده الصيرورة الزمنية على طول الرواية بين الوعي واللاوعي، ونلاحظ أنّ الكاتب يركز في لحظات الحاضر على العواطف والانفعالات النفسية لشخصية الولي الطاهر في حين أنّه يجعل الماضي مسرحاً للأحداث التاريخية التي تشكل الخلفية المتحركة لتلك العواطف الشخصية.

يبدو أنّ المفتاح الرئيس في إدراك كيفية المجرى الزمني لهذا السرد هو فقدان ذاكرة الولي بعد صراعه الدامي مع بلارة لكن هذا المقطع أيضا كسائر أجزاء الرواية مملوء بالأجواء السحرية والدلائل الغريبة: «أحذرك يا مولاي من سفك دمي. ينمحي مخزون رأسك ولا تستعيده إلا بعد قرون، فيعود إليك قطرة فقطرة ونقطة فنقطة. تجوب الفيف هذا مئات السنين، فلا تعثر على طريقك، ويوم تعثر عليه، تبدأ من البداية. أحذرك يا مولاي من سفك دمي. ستلحقك بلوى خوض غمار الحروب، فتشارك في حروب جرت وفي حروب تجري، وفي حروب ستجري إلى جانب قوم تعرفهم، وقوم لا تعرفهم ولا تفقه لسانهم، ولا تدري لماذا يحاربون.»<sup>٢</sup> ففي هذا المقطع، نرى أنّ الولي الطاهر، في أثناء غيبته، شاهد أحداثاً عديدة في أماكن متباعدة وأبعاد سحيقة؛ منها ما حدث في فجر التاريخ الإسلامي. وهذا ما يفسر لنا ما يحدث للولي الطاهر بعد عودته من حيرة وتردد،

<sup>١</sup> عمار زعموش، جدلية الواقع والفن في الرواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي»، هكذا تكلم الطاهر وطار، ص ١٦٥.

<sup>٢</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي، ص ٨٢.

ونشاهد في هذه الأسطر تكسير الترتيب الخطي للزمن وهذا نمط من أنماط السرد، يلجأ إليه السارد فيقدم وقائع على أخرى، أو يشير إلى حدثها سلفاً مخالفاً بذلك ترتيب حدوثها في الحكاية. كما نلاحظ في هذا النص تشكيل حلم أو حدث عابر مجزوء. وهذا الأمر يدل على دخول سمة الواقعية السحرية على المسار السردى لهذا النص الروائي.

#### ٤-٣. الشخصيات

يعتبر تمثل وظهور الشخصيات من المكونات المؤثرة في تصوير واقعية سحرية لأجواء الرواية، ويمكن التركيز على هذا العنصر من عناصر السرد كوحدة لتشكيل هذه الميزة بقوة ووضوح. ففي هذه الرواية، يمكن الإشارة إلى كيفية تصوير الشخصيات التاريخية والخيالية والواقعية المعاصرة ومن أهمها الولي الطاهر وبلارة، ومالك بن نويرة وأم متمم كقناعين تاريخيين، وفي كل هذه الشخصيات تموج العناصر السحرية والغرائبية ونكتفي هنا بالشواهد النصية.

#### ٤-٣-١. الولي الطاهر

الولي الطاهر شخصية محيرة بوصفه أداة للتعبير والكلام، وكيونته مرتبطة بالحركة العامة للحياة ومعبرة عن حضور الوعي أمام العالم كله. تبرز بعض مظاهر هذا الوعي من خلال نبش التاريخ والوقوف على فضائحه وانحرافات؛ إذ تطالعنا الرواية من خلال الاستناد إلى أخبار الصحف والجرائد<sup>١</sup>. ولكنه، رغم هذا، شخصية صوفية كما يقول وطار في مقدمته: «إن الفنان يقرأ التاريخ ومضة، بل «حالة» بالتعبير الصوفي، ولربما لهذا السبب كانت الشخصية الرئيسة في الرواية، صوفية تعيش حالات تتجسد في حالة واحدة.»<sup>٢</sup> ويبدو أنه لاجابة إلى الإيضاح بأن الشخصيات الصوفية

<sup>١</sup> محمد ملياني، اختيارات الكتابة قراءة في الرواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي»، هكذا تكلم الطاهر وطار، ص ٥٨٠.

<sup>٢</sup> الطاهر وطار، الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي، ص ٩.

متصفة بخوارق العادات وهذا الأمر سيجعل السرد في حالة غريبة. فحين يسأل الولي إحدى الطالبات عن سبب بكائهن البارحة تجيب:

«- لنفرغ من المسألة. ماذا يحدث لكُنَّ عند منتصف كل ليلة؟ - أنت يا مولانا. - أنا؟ ما بي أنا؟ - تقترح على الواحدة منا فراشها، فتظل تأتيها، إلي أن تصرخ بأعلى ما تملك. «يا خافي الألفاظ نجنا مما نخاف». - وكيف علمتن أن من يفعل ذلك هو أنا؟- نراك في الظلمة يا مولانا جسدا نورانيا، كما أنت الآن، بكل ما فيك، سوى أنك عار. - سبحان الله العلي العظيم. هل تصدقن أنتن، أنني أتجزأ في الوقت الواحد إلي كل هؤلاء الرجال؟ - لا يمكن أن نشك في كرامة صاحب الكرامات.»<sup>١</sup> أو «كان الولي الطاهر ملفوفا بهالة من نور، في حالة الحالات. عاري الرأس، عاري الجسم، شعره فائض، كأنه موجة سوداء وسط الهالة النورانية، التي تستره. - ارتفع على الأرض عدة أمتار.»<sup>٢</sup>

والوجه في السحرية بالنسبة للولي يعود إلى أمر هام، وهو أن الولي قطب الرحي لكل العناصر السحرية في الرواية؛ لأن شخصيته حالة تعيش حالات متعددة (شخصيات متعددة متباعدة في الزمن)، تخترق جميع الأزمنة والأمكنة، لا تستقر، كثيرة الحركة، يفتقد الزمان والمكان قيمته بالنسبة له، كما تتغير المقاييس الزمانية والمكانية فتصبح شخصيته شخصيات مختلفة تنتقل عبر الأزمنة والأمكنة، تعيش الماضي والحاضر. ففي بعض الأحيان يصبح مالك بن نويرة، بل أكثر من ذلك يصبح كل مريدي المقام الزكي<sup>٣</sup> وتلعب بلارة دورها مقابله، وتصبح العضباء مركبه، فهو بشكل أدق بطل هذه الرواية، بطل سحري، فقد ذاكرته بعد صراعه مع بلارة ويحضر في كل زمان وفي كل مكان حتى يحصل على خواطره قطرة فقطرة، فهو ذاكرة التاريخ الإسلامي منذ بداية الخلافة الإسلامية حتى عصرنا الحاضر ويعيش في حالات الحيرة والسبحة والاستعادة.

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ٦٣.

<sup>٢</sup> المصدر نفسه، ص ٧١.

<sup>٣</sup> المصدر نفسه، ص ٧٠.

ركز الروائي على عنصر الدين لبناء هذه الشخصية من خلال استذكار الولي الطاهر آيات قرآنية، وكذلك نجد هذه الشخصية تقوم وتشارك في الحروب، فقد ذهب الروائي إلى التاريخ الإسلامي في إحدى مراحل الدولة الإسلامية، فاستدعى في هذه الرواية أسماء الأماكن والشخصيات التاريخية، ضمن حركة تنقل الولي الطاهر، ولهذا نرى أنّ شخصية الولي الطاهر امتدت عبر مساحة كبيرة من التاريخ الإسلامي. وهكذا قدّم لنا الروائي، وطار، الشخصية الرئيسة، حيث ذهب بها إلى عمق التاريخ ليعيده من جديد ويبعث الماضي في الحاضر. فتوظيف الكاتب لنصوص التاريخ والتصوف والإرهاب حين دخل الولي الطاهر في غيبة غير معلومة من حيث الزمان والمكان وهو ما ندعوه بالمنهج العجائبي والسحري.

#### ٤-٣-٢. بلارة ابنة الملك تميم بن المعز

شخصية بلارة شخصية سحرية للغاية بحيث لا يمكن للولي أن يحدد كونها إنسية أو جنية، ولا يمكن للقارئ أن يحدد شخصيتها في أوصاف معينة، فهي رمز للغواية؛ إذ تدعو الولي إلى إنجاب نسل جديد فيه كل الناس، وهي رمز للجمود الفكري والاستبداد بالرأي: «كانت شبه عارية، طرحت جلبابها، ثم قميصاً حريراً وريداً، ثم سروال جينز بعضه مبيض وبعضه يحتفظ بزرقته الدكناء، و قذفت بحذائها ذي الكعب العالي، بعيداً عنها غير مبالية بموقعه... هذا المقام الزكي لن يتطهر إلا إذا تخلص من هذه الجنية. نعم جنية، وإلا كيف تزعم الولاية، ثم تزعم النزول من السماء، ثم تطلب القضاء على المسلمين وأهل الكتاب وباقي الأمم بإنجاب نسل جديد فيه كل الناس، وليس أيّ الناس. ما الذي ضرها أن يبقى الناس على ما هم عليه، ناساً.»<sup>١</sup> و«هل لك اسم يا أمة الله؟ بلارة. بلارة ابنة الملك تميم بن المعز، زوجة الناصر بن علّاس بن حماد الذي سرت إليه في عسكر من المهديّة حتي قلعة بني حماد تصبّحني من الحلّي والجهاز ما لا يحد.»<sup>٢</sup> بلارة في الرواية

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ٧٧.

<sup>٢</sup> المصدر نفسه، ص ٨١.

هي التي حاولت أن تتزوج بالولي الطاهر لإنجاب نسل جديد، مستعملة في ذلك جمالها الفتان، لكن الولي الطاهر رفض ذلك ومن ثمّ خاض الولي الطاهر غمار الحروب وهو ما يعكس الواقع الجزائري في السنوات الأخيرة.

يبدو أنّ الجزء المفتاحي في التعرف على مدى سحرية بلارة هو مشهد الصراع بينها وبين الولي بعد أن تحذر الولي من سفك دمها وتقول له: «- أقتلني خنقاً يا مولاي وإياك وسفك دمي. - وهل لك دم يا ابنة النار؟ - بلغ الغضب ذراه، فترجع كل التردد. صعق. - امتدت يدها معا فسلتا قرطين من أذنيها، وسال الدم على عنقها الطويل الرفيع. - تأوهت متألمة. ظلت لحظات تتأوه ثم راحت كلما أشهقت متأوهة تختفي في ضباب رمادي، إلى أن غابت نهائياً.»<sup>١</sup>

ومن هنا، تبدأ حالات الدوي للولي وضياعه في الأدوار التاريخية طوال أربعة عشر قرناً. ولكنّ بلارة كانت ترافقه في هذه الصيرورة دون أن يستطيعا أن يصلا. ولذلك، فقد تصبح بلارة رمزاً للصلح والاتحاد أو رمزاً للهوية المفقودة. بلارة محبوسة في المقام الذي افتقد بابه ومنافذه ويجهد الولي لإنقاذها والاتصال بها وهذا الجهد دون فائده، وفي كل مرة يرميه إلى حرب ما أو قضية ما: «بلارة الفتنة الأمازيغية، لم تكن ساحرة، لا ولم تكن، جنية من جنيات الفيف الخالي، ولا شيطانا رجيمًا. بلارة. آه إنني ألهث بحثًا عنك في الفيف منذ رميتني من داخل المقام الزكي، إلي تيه بني اسرائيل هذا. كيف يا بلارة العزيزة تستطيع نفس أن تنفصم وتظل بعيدة عن ذاتها، وكيف تستطيع ذات أن تتجرد من نفسها؟»<sup>٢</sup> كما نرى أن الروائي يجعل شخصية بلارة رمزاً للفتنة؛ فهي التي زرعت البلبلة بين صفوف الطالبات والطلبة في الرواية وحتى الولي الطاهر واستمرّ يبحث عنها وعن مقامه الزكي، هذا يدلّ على دوام الحروب الدموية في المجتمع الجزائري. ونظراً لهذا نرى صورة بلارة

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ٨٣.

<sup>٢</sup> المصدر نفسه، ص ١٠٤.

مملوءة بالأجواء السحرية ولا يمكن معرفتها؛ فكلما شعر الملتقي بأنه اكتشف قناعها ورأى وجهها الحقيقي، سيواجه هذه الحقيقة أن هناك قناعاً خلف القناع، وتزلّ من يديه هذه السمكة.

#### ٤-٣-٣. مالك بن نويرة وأم متمم

إنّ مسألة قتل مالك بن نويرة مسألة تاريخية حولها اختلاف الرؤى. ويقول الكاتب في مقدمة الرواية: «هي حالة قتل خالد بن الوليد، لمالك بن نويرة، ففي حين طالب عمر بن الخطاب رضي الله عنه، برجم خالد، وهذا موقف مبدي في منتهى الصرامة والقسوة، قال أبو بكر رضي الله عنه، لقد اجتهد خالد ... وخلاصته، أنه يشك في إصابته، فله أجر واحد. والتراجيدي في مسألة مالك الشاعر الظريف الذي وهبه الله جمالا خارقا، ليست في موته، إنما في النذر العنيف الذي حققه خالد، وهو جعل رأس مالك هذا أثفية، تضع عليها أرملته أم متمم القدر.»<sup>١</sup>

الأمر يبدو سهلاً ولكن العنصر الغريب والسحري هنا استخدام هذه القضية التاريخية كاسطورة حماسية تثير الهياج في الطلاب والطالبات في المقام، حيث نراهم كلهم يسمون أنفسهم بمالك بن نويرة وأم متمم. وهذه الإثارة التاريخية لم تكن أمراً سهلاً ومألوفاً كما يهمس الولي مع نفسه بعد مقابلة الطلاب: «كل الإناث أم متمم. كل الذكور، مالك بن نويرة. أنا كذلك في نظر البنات، مالك بن نويرة، بل قد أكونه، لعله «حالة» من «الحالات». ولعله مالك بن نويرة الشاعر. سلم في إمرأته ودينه وابنه أو أبنائه، وسلم في ثاره، وعاد إلى هذا الفيف، يسحر الفتيان والفتيات، فيجعلهم غاوين، يهيمون معه.»<sup>٢</sup> لكن الأمر لم ينته عند هذا الحد، بل حصل الولي على جمجمة مالك وحدثت أحداث وغرائب أخرى<sup>٣</sup>.

<sup>١</sup> المصدر السابق، ص ٩.

<sup>٢</sup> المصدر نفسه، ص ١١٢.

<sup>٣</sup> المصدر نفسه، ص ١١٢.

وهذا الأمر يعني بأن الرواية تجري على التيار الواقعي حتى يهتم الروائي وطار بالرجوع إلى بعض الكتب التاريخية حتى يبرء نفسه من التهم؛ لأن هذه القصة التاريخية محل خلاف كما يدعي محمود شلبي في كتابه «حياة خالد»، خالد بن الوليد، ويقول: إنه قتل مالك؛ لأنه ارتدّ وقارب زوجته بعد العدة «وفي الرواية التي رأينا أنها قريبة القبول والتصديق أن خالدًا اشترى امرأة مالك من الفيء وتزوج بها ... وقيل: إنها اعتدت بثلاث حيضات وتزوج بها وهذا أمر معقول ومقبول صدوره من خالد»<sup>١</sup> ويقول العقاد في كتابه «عبقريّة خالد» «وتضطرب الروايات هنا أبعد اضطراب» ويقول حول قضية الطبخ على رأس مالك: «وهي خرافة تروى لتدلّنا على شيء واحد وهو وجود المحنقين الراغبين في التشهير بخالد وتبشيع أعماله وإيغار الصدور عليه»<sup>٢</sup>. ولكن حسيني ميلاني من علماء الشيعة المعاصرين يقول: قتل خالد مالك بسبب امرأته وكانت من أجمل نساء العرب وقاربها في ليلة قتل زوجها<sup>٣</sup>. نجد أن الروائي، وطار، من خلال توظيفه لهذه الأسماء يدعونا إلى قراءة تاريخ تلك الأسماء وحاول أن يناقش هذه القضية في روايته من زوايا مختلفة، انتهى فيها إلى جعل الطلاب والطالبات المقيمين في المقام بتسمية أسمائهم بمالك وأم متمام، وهذه دعوة صريحة إلى إعادة قراءة التاريخ من جديد وعدم الوثوق بكل ما يصل إلينا، فهو يدعونا إلى البحث في تاريخ أمتنا الإسلاميّة، إذ تمّ تضمين هذه النصوص التاريخية في هذه الرواية لتتداخل مع ما يشاكلها من أحداث الحاضر في قالب عجائبيّ وسحريّ.

١. محمود شلبي، حياة خالد، ص ١٣٧.

٢. عباس محمود عقاد، عبقريّة خالد، ص ١٠٩.

٣. عبد الحسين أحمد الأميني النجفي، الغدير في الكتاب والسنة والأدب، ج ٧، ص ١٨٣-١٨٤؛ سيد علي حسيني ميلاني، داستان سپاه يمن سخني در اثبات ولايت علي ونفاق خالد بن وليد، ص ٨٣.

## نتائج البحث

من خلال دراسة رواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي» للطاهر وطار تبين لنا أنّ ما دفع الكاتب لكتابة هذه الرواية بأسلوب الواقعية السحرية بطريقة يمزج بين عنصرى الواقع والخيال ويتم فيها الجمع بين الجوانب الواقعية والخيالية، وهو موضوع السؤال الأول، هو أن يستطيع بهذه الطريقة أن يعبر عن رؤيته النقدية للمواضيع السياسية والاجتماعية ويوفر فضاء للتعبير عن واقع المجتمع الإسلامي ومشاكل المجتمع الجزائري.

أمّا كيفية تكوّن الواقعية السحرية في هذه الرواية، وهو موضوع السؤال الثاني والثالث، فإننا نجد مصاديق الواقعية السحرية في الحالات التالية في الرواية:

١. اللجوء إلى الحلم وعوالم الرؤيا واستخدام الشخصيات التاريخية والتراث في رواية تمكن الكاتب من إثبات ما في ضميره بشكل كامن، وتحرّره من قبول مسئولية أفكاره.

٢. في دراسة المكان في الرواية نرى أنّ المكان والفضاء الجغرافي هو فضاء تجريدي ينحصر بين ثلاث نقاط (المقام، الزيتونة، الفيف) ولكنّ هذه الأمكنة كانت تجريدية بسبب فقدان الأبعاد لقيمتها الجغرافية. كما أنّ وطار بنى روايته على أساس بناء لولبي وفضاء اللاوعي، فتناول الوضع الجزائري بطريقة رفعت الواقع إلى مستوى المتخيل كإشارة الروائي إلى بلاد الشيشان دون أن يوضح الصلة والعلاقة.

٣. ونجد في دراسة الرواية أنّ العلاقة بين الفترات الزمنية الشتى في الرواية والواقع الراهن وثيقة جداً، حيث تستخدم الأدوار والوقائع التاريخية رمزاً للحوادث الراهنة، كقضايا مالك بن نويرة وأم متمم، وخالد بن الوليد وغير ذلك. كما أننا نجد أنّ زمن الرواية هو الحاضر ولكن نرى أحداث الرواية وأزمنتها تجري بصيغة الفعل الماضي والروائي ينتقل دائماً بين الماضي والحاضر، ويركّز، في التسلسل الزمني الوهمي، على اللحظات الحالية للعواطف والانفعالات النفسية عند الشخصية



الرئيسة في حين أنّه يجعل الماضي مسرحاً للأحداث التاريخية التي تشكل الخلفية المتحركة لتلك العواطف الشخصية.

٤. في ما يتعلق بشخصيات الرواية، نرى الواقعية السحرية في شخصية الولي الطاهر، حيث يحضر في كل زمان وفي كل مكان، ما يعني أنّه ذاكرة التاريخ الإسلامي حتى عصرنا الحاضر. ونرى بلارة شخصية سحرية لا يمكننا أن نحدد أنها إنسية أو جنية، وربما تكون رمزاً للسلام و الاتحاد أو رمزاً للهوية المفقودة أو رمزاً للفتنة. كما نرى العنصر السحريّ والعجائبي في الشخصية التاريخية لمالك بن نويرة وأم متمم كأسطورتين حماسيتين. وطار، بتوظيفه لهذه الأسماء، يطلب منا أن نعيد قراءة التاريخ وألا نثق بكل ما بين أيدينا ثقه تامة.

## قائمة المصادر والمراجع

### أولاً: المصادر العربية

#### أ. الكتب العربية

١. الأميني النجفي، عبد الحسين أحمد، الغدير في الكتاب والسنة والأدب، ج٧، بيروت: مؤسسة الأعلمی للمطبوعات، ١٩٩٤م.
٢. دوغان، أحمد، في الأدب الجزائري الحديث، دمشق: منشورات اتحاد كتاب العرب، ١٩٩٦م.
٣. شلبي، محمود، حياة خالد، ط٢، بيروت: دار الجيل، ٢٠٠١م.
٤. عقاد، عباس محمود، عبقرية خالد، قاهره: دارالهلal، ١٩٥٢م.
٥. عيسى، فوزي سعد، الواقعية السحرية في الرواية العربية، الإسكندرية: دارالمعرفة الجامعية، ٢٠٠٩م.
٦. فتحي بوخالقة، التجربة الروائية المغاربية، دراسة في الفاعليات النصية وآليات القراءة، أربد، أردن: عالم الكتب الحديث، ٢٠١٠م.
٧. فضل، صلاح، منهج الواقعية في الإبداع الأدبي، ط١ بيروت: دارالكتاب اللبناني، ٢٠٠٤م.
٨. مزدور، أحسن، مقارنة سيمائية في قراءة الشعر والرواية، ط١، القاهرة: مكتب المحراب، ٢٠٠٥م.
٩. وطار، الطاهر، الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي، الجزائر: الجاحظية، ١٩٩٩م.

(ب). المجالات

١٠. بن ستيي، سعدية، «التناص آلية المتحمل بالمرجع في رواية الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي للطاهر وطار»، مجلة كلية الآداب، العدد ١٣٢، ٢٠٢٠م، صص ٢٦-١.
١١. بولقندول، فوزية، «تداخل الحدث التاريخي بالحدث الروائي و تحولاته في رواية الولي الطاهر يعود الى مقامه الزكي. هكذا تكلم طاهر وطار»، مجموعة المقالات، ج٣، الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع، ٢٠١١م، صص ٢٤٤-٢٧٤.
١٢. حيدر يان شهرى، أحمد رضا وزهرا حقايقى وبهار صديقى، «دراسة الواقعية النقدية بين روايتى «بروكلين هايتس» لميرال الطحاوي و«سرزمين نوح» لكيوان أرزاقى» مجلة اللغة العربية وآدابها، السنة ١٦، العدد ٤، ٢٠٢١م، صص ٥٢٧-٥٥١.
١٣. زعموش، عمار، «جدلية الواقع و الفن في الرواية «الولي الطاهر يعود الي مقامه الزكي». هكذا تكلم الطاهر وطار»، مجموعة المقالات، ج٣، الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر و التوزيع، ٢٠١١م، صص ١٦٥-١٨٩.
١٤. عبدي صلاح الدين، «الواقعية السحرية في أعمال ابراهيم الكوني»، مجلة العلوم الإنسانية الدولية، العدد ١٩ (٤)، ٢٠١٢م، صص ٨٩-١٠٨.
١٥. عطية، أحمد محمد، «اللاز بطل ثوري شعبي من الأدب الجزائري الحديث. هكذا تكلم الطاهر وطار»، مجموعة المقالات، ج٣، الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع، ٢٠١١م، صص ٢٢٧-٢٤٤.
١٦. كامل ياسين، ساجد و عبد نصيف، «تجليات الأدب الرعب في رواية فرانكشتاين في بغداد أحمد سعداوي، بحوث اللغة العربية، العدد ٣١، ٢٠١٨م. صص ٦٤-٧٩.
١٧. مزيان، عبدالرحمن، «الأزمة الجزائرية في الولي الطاهر يعود الي مقامه الزكي. هكذا تكلم الطاهر وطار»، مجموعة المقالات، ج٢، الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر و التوزيع، ٢٠١١م، صص ٤٧٩-٤٦٨.
١٨. ملياني، محمد، «اختيارات الكتابة قراءة في الرواية «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي». هكذا تكلم الطاهر وطار»، مجموعة المقالات، ج١، الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع، ٢٠١١م، صص ٥٨٢-٥٧٤.

ثانياً: المصادر الفارسيّة

١٩. تقوى، على، رئاليسم در ادبيات داستاني ايران، تهران: انتشارات پايا، ١٣٩٨ ش.  
٢٠. حسيني ميلاني، سيد علي، داستان سپاه يمن سخني در اثبات ولايت علي و نفاق خالد بن وليد.  
قم: انتشارات الحقايق، ١٣٩٠ ش.

ثالثاً: المصادر الإنجليزيّة

21. Cooper, Brenda. (1998). **Magical Realism in West African Fiction**. London: Routledge  
22. Zamora, L.P. & Wendy B. Faris (1995). **Magical Realism. Theory, History Community**, Dukeuniversity Press. Durham. USA: North Carolina.

## نمود رئالیسم جادویی در رمان «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي» اثر طاهر وطار (مطالعه‌ی موردی: زمان، مکان و شخصیت)

زهره حقایقی <sup>id</sup>\*؛ احمدرضا حیدریان شهری <sup>id</sup>\*\*؛ سیده زهرا مکی <sup>id</sup>\*\*\*

DOI: [10.22075/lasem.2024.30966.1383](https://doi.org/10.22075/lasem.2024.30966.1383)

صص ۸۱-۴۶

مقاله علمی- پژوهشی

### چکیده:

رئالیسم جادویی رویکردی نوین برای نگارش رمان‌های معاصر است که در آن واقعیت و خیال به گونه‌ای در هم تنیده‌اند که همه رویدادهای غیرواقعی و تخیلی کاملاً واقعی و طبیعی به نظر می‌رسند. این رویکرد در رمان‌های برخی از نویسندگان عرب، از جمله نویسنده مشهور الجزایر، طاهر وطار، دیده می‌شود. در رمان «الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي» تلاش‌های نویسنده را بر بنیان ساختار روایی جدیدی می‌بینیم. این پژوهش با هدف توصیف فضای داستانی و آکاوی تکنیک‌های روایی بر اساس رئالیسم جادویی انجام شده است. با توجه به اینکه این رمان نخستین گام نویسنده در کاربرد این گونه‌ی ادبی است. انجام یک پژوهش در راستای آکاوی رئالیسم جادویی در این رمان ضروری به نظر می‌رسد. در این جستار با تکیه بر رویکرد نقد اجتماعی به روش توصیفی و تحلیلی به آکاوی رئالیسم جادویی پرداخته شده است. رهیافت پژوهش نشان می‌دهد: نویسنده با این رویکرد فضایی برای بیان واقعیت جامعه اسلامی و مشکلات جامعه الجزایر فراهم کرده و دیدگاه انتقادی خود را بیان نموده است. او رمان خود را بر اساس فضای ناخودآگاه بنا کرد و ما شاهد پراکندگی در دوره‌های زمانی مختلف هستیم. نویسنده گذشته را به صحنه‌ی تئاتری از رویدادهای تاریخی تبدیل می‌کند به گونه‌ای که پیشینه‌ای از کنش‌های روانی نویسنده در زمان حال را شکل می‌دهد. نویسنده با تکیه بر شخصیت‌های تاریخی، آنها را در قالب اسطوره‌ای قرار می‌دهد؛ چنان‌که با استفاده نمادگونه از ماجرای تاریخی کشته شدن مالک بن نویره توسط خالد بن ولید ورخدادهای پس از آن، قواعد زمانی و مکانی را درهم می‌شکند.

**کلیدواژه‌ها:** رئالیسم جادویی، عناصر داستان، طاهر وطار، الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي.

\* - دانش‌آموخته دکتری گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ایران.  
\*\* - دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ایران. (نویسنده مسؤل). ایمیل: [heidaryan@um.ac.ir](mailto:heidaryan@um.ac.ir)

\*\*\* - دانش‌آموخته دکتری گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه فردوسی مشهد، مشهد، ایران.  
تاریخ دریافت: ۱۴۰۲/۰۹/۱۸ ه.ش = ۲۰۲۳/۱۲/۰۴ م - تاریخ پذیرش: ۱۴۰۳/۰۱/۲۰ ه.ش = ۲۰۲۴/۰۴/۰۸ م.